



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2840
10 January 1989

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ВОСЕМЬСОТ Сороковом ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
во вторник, 10 января 1989 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель: г-н РАЗАЛИ (Малайзия)

Члены:

Алжир
Бразилия
Канада
Китай
Колумбия
Эфиопия
Финляндия
Франция
Непал
Сенегал
Союз Советских Социалистических Республик
Соединенное Королевство Великобритании и
Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Югославия

г-н ДЖУДИ
г-н ФАЧИНИ
г-н ФОРТЬЕ
г-н ЛИ Луе
г-н ПЕНЬЯЛОСА
г-н ТАДЕССЕ
г-н ТОРНУДД
г-н БРОШАН
г-н ДЖОССЕ
г-н БА
г-н БЕЛОНОВОВ

сэр Криспин ТИККЕЛЛ
г-н ОКУН
г-н КОТЕВСКИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 20 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 ЯНВАРЯ 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/20364)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА БАХРЕЙНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 ЯНВАРЯ 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/20367)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому пункту повестки дня, я приглашаю представителя Ливийской Арабской Джамахирии занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Афганистана, Бахрейна, Бангладеш, Буркина-Фасо, Кубы, Демократического Йемена, Индии, Исламской Республики Иран, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мадагаскара, Мали, Марокко, Никарагуа, Пакистана, Судана, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Уганды и Зимбабве занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия) занимает место за столом Совета; г-н Дост (Афганистан), г-н Шакер (Бахрейн), г-н Махиуддин (Бангладеш), г-н Да (Буркина-Фасо), г-жа де Флорес Прида (Куба), г-н аль-Альфи (Демократический Йемен), г-н Дасгупта (Индия), г-н Мадаршахи (Исламская Республика Иран), г-н Кхамси (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н Ракутундрамбуа (Мадагаскар), г-н Диаките (Мали), г-н Беннуна (Марокко), г-н Севилья Боса (Никарагуа), г-н Шах Наваз (Пакистан), г-н Адам (Судан), г-н аль-Масри (Сирийская Арабская Республика), г-н Каруи (Тунис), г-н Камунанвире (Уганда) и г-н Муденге (Зимбабве) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от постоянных представителей Чехословакии, Германской Демократической Республики, Мальты, Польши, Румынии, Объединенных Арабских Эмиратов и Йемена, в которых указанные представители обращаются с просьбой предоставить им возможность принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Запотоцкий (Чехословакия), г-н Цахман (Германская Демократическая Республика), г-н Борг Оливьер (Мальта), г-н Новорыта (Польша), г-н Танасие (Румыния), г-н Аль-Сувейди (Объединенные Арабские Эмираты) и г-н Мансур (Йемен) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных Наций от 10 января 1989 года, в котором говорится следующее:

"Имею честь просить Совет Безопасности пригласить, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры, посла А. Эжена Ансая, Постоянного наблюдателя Организации Исламская Конференция при Организации Объединенных Наций, для участия в обсуждении пункта, стоящего сейчас на повестке дня Совета".

Это письмо будет издано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/20382.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет Безопасности принимает решение пригласить г-на Ансая в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Мною получено письмо от Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных Наций от 10 января 1989 года, в котором говорится следующее:

"Имею честь просить Совет пригласить, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры, г-на Леасону С. Макханду, Секретаря по вопросам труда Panaфриканского конгресса Азании, для участия в работе Совета во время обсуждения Советом пункта повестки дня, озаглавленного "Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской

(Председатель)

Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 4 января 1989 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/20364)" и "Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 4 января 1989 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/20367)".

Это письмо будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/20384.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет Безопасности принимает решение пригласить г-на Макханду в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Мною также получено письмо Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных Наций от 10 января 1989 года, в котором говорится следующее:

"Имею честь просить Совет принять решение пригласить, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры, г-на Солли Симелане, заместителя представителя Африканского национального конгресса Южной Африки, для участия в работе Совета во время обсуждения в нем пункта повестки дня, озаглавленного "Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 4 января 1989 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/20364)" и "Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 4 января 1989 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/20367)".

Это письмо будет издано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/20387.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет Безопасности принимает решение пригласить г-на Симелане в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение вопроса, стоящего на его повестке дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/20380, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Мадагаскара при Организации Объединенных Наций от 6 января 1989 года на имя Генерального секретаря.

Первым в списке ораторов значится представитель Мальты. Приглашаю его* занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БОРГ ОЛИВЬЕР (Мальта) (говорит по-английски): Вначале позвольте мне, г-н Председатель, от имени моего правительства выразить сожаление по поводу кончины Его Величества императора Японии Хирохито, последовавшей в субботу 7 января 1989 года. От имени моего правительства я хотел бы воздать дань памяти великого монарха и передать, воспользовавшись данной трибуной, наши искренние соболезнования семье Его Величества, а также правительству и народу Японии.

Г-н Председатель, моя страна передает поздравления Вашей стране, Малайзии, ставшей новым членом Совета Безопасности. Хочу воспользоваться предоставленной мне возможностью и поздравить Вас с вступлением на высокий пост Председателя Совета в январе месяце. Я хотел бы также выразить искреннюю признательность Вашему предшественнику, представителю Японии, послу Кагами, за его умелое и эффективное руководство напряженной работой Совета в декабре 1988 года. И наконец, мы поздравляем представителей Канады, Колумбии, Эфиопии и Финляндии, которые, подобно Малайзии, только что приступили к выполнению своих важных обязанностей в качестве непостоянных членов Совета Безопасности.

Мальта очень сильно обеспокоена усилением напряженности в средиземноморском регионе, вытекающим из характера отношений между Соединенными Штатами и Ливийской Арабской Джамахирией.

В среду мы были обеспокоены известием о том, что самолетами морской авиации Соединенных Штатов над международными водами в восточной части Средиземного моря были сбиты два ливийских военных самолета.

Мальта, являющаяся небольшой страной, расположенной как раз в центральной части Средиземного моря, по понятным причинам глубоко обеспокоена тем, что в Средиземном море произошел еще один серьезный инцидент с использованием вооруженной силы. Непосредственно после инцидента министр иностранных дел Мальты довел до сведения послов на Мальте обеих вовлеченных в конфликт стран озабоченность своего правительства, призвал их проявлять выдержку и подчеркнул необходимость обеспечения условий для того, чтобы этот инцидент не повлек за собой дальнейшее обострение и без того опасной ситуации, серьезно подрывающей мир и стабильность в районе Средиземноморья.

В течение многих лет Мальта активно содействует принятию мер по укреплению безопасности и сотрудничества в средиземноморском регионе. Мы действовали таким образом в рамках различных международных форумов, таких, как Организация Объединенных Наций, движение неприсоединения и Совещание по безопасности и

(Г-н Борг Оливьер, Мальта)

сотрудничеству в Европе, на совещаниях глав правительств стран - членов Содружества. В рамках Организации Объединенных Наций выдвинутые нами инициативы способствовали принятию Генеральной Ассамблеей важных резолюций, отражающих озабоченность и чаяния международного сообщества в отношении необходимости укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземного моря. Последняя наша инициатива, отраженная в резолюции 43/84, была одобрена Генеральной Ассамблеей путем консенсуса не далее, как в прошлом месяце. В этой резолюции Генеральная Ассамблея выразила свою озабоченность по поводу сохраняющейся напряженности в некоторых районах Средиземного моря, а также в связи с продолжением военных операций в Средиземном море и связанной с ними серьезной опасностью для дела мира и безопасности и сохранения общего равновесия в регионе. В той же резолюции Генеральная Ассамблея подтвердила, что безопасность в средиземноморском регионе тесно связана с европейской безопасностью и сохранением международного мира и безопасности. В резолюции также подтверждалась необходимость принятия дальнейших усилий для снижения напряженности и сокращения вооружений и для создания атмосферы безопасности и плодотворного сотрудничества во всех областях между всеми странами и народами Средиземноморья на основе соблюдения основополагающих принципов, обеспечивающих суверенитет, независимость, территориальную целостность, неприменение силы или угрозы силой и мирное урегулирование споров.

(Г-н Борг Оливьер, Мальта)

В своих резолюциях Ассамблея неоднократно подчеркивала необходимость справедливого и прочного урегулирования существующих в этом регионе кризисов и проблем на основе положений Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Когда к резолюциям, принимаемым при поддержке всех государств-членов нет уважения и они не выполняются, то это не способствует повышению авторитета Организации Объединенных Наций.

Все нам известно о том, что положение в Средиземноморье и без того осложняется тем, что там по-прежнему сохраняется ряд неурегулированных конфликтных ситуаций, создающих серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Любое действие со стороны любого государства, приводящее к еще большему усилению напряженности, должно подвергаться решительному осуждению.

Когда 1988 год уже близился к концу, международное сообщество стало свидетелем ряда обнадеживающих новых моментов в том, что касается поисков путей мирного урегулирования некоторых региональных конфликтов. В результате этого, исключительно благоприятная атмосфера, связанная с улучшением отношений на основе конструктивного диалога, вселила в нас оптимизм в отношении будущего. Мы надеялись, что 1989 год будет годом, когда мы будем двигаться в этом же направлении с еще большей уверенностью и решительностью, что позволит закрепить и упрочить те многочисленные успехи, которые были достигнуты в 1988 году. Сейчас же, когда прошло всего лишь несколько дней 1989 года, по хрупкому фундаменту мира, на который мы возлагали столь большие надежды, был нанесен серьезный удар, что может привести к серьезным последствиям. Мальта призывает к максимальной сдержанности, с тем чтобы не допустить дальнейшей эскалации существующей напряженности. Нельзя допустить того, чтобы этот последний прискорбный инцидент оказал негативное воздействие на наблюдающуюся в настоящее время благоприятную международную обстановку, свел на нет обнадеживающие позитивные моменты, способствующие развитию мирного процесса на Ближнем Востоке.

Мальта выражает надежду в отношении того, что все государства будут всегда следовать своим обязательствам по Уставу Организации Объединенных Наций. И хотя Мальта не вправе судить, какая из двух противоположных версий инцидента является правильной, мы последовательно и решительно выступаем против применения силы или угрозы применения силы при урегулировании любого спора между государствами.

(Г-н Борг Оливьер, Мальта)

Мальта считает, что жить в мире и безопасности – это право всех народов, и мы категорически заявляем о том, что это право должно равным образом распространяться на все народы средиземноморского региона, к которому относится Мальта. Будучи нейтральной страной, которая имеет отличные отношения как с Соединенными Штатами, так и с Ливией, нашим соседом, Мальта всегда готова оказывать содействие восстановлению нормальных отношений между этими двумя странами. Мальта по-прежнему призывает к сдержанности, к тому, чтобы не допустить какой-либо эскалации напряженности или провокации. Мы считаем, что было бы уместным и желательным, чтобы Совет Безопасности обратился с просьбой к Генеральному секретарю оказать свои добрые услуги в интересах поиска путей и средств к тому, чтобы помочь сторонам в конфликте устранить свои разногласия мирными средствами и в полном соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Мальты за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

Следующий оратор – Постоянный наблюдатель Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций, Его Превосходительство г-н Эжен Ансай, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н АНСАЙ (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего, я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени Генерального секретариата Организации Исламская конференция просить Вас передать Его Величеству новому императору Японии и его семье, а также правительству страны и благородному японскому народу наши самые искренние соболезнования в связи с кончиной Его Величества императора, который был символом мира, солидарности и процветания как для народа Японии, так и для народов всего мира.

Г-н Председатель, Организация Исламская конференция выражает свое искреннее удовлетворение по поводу того, что работой Совета руководите именно Вы. Малайзия, которая явилась одним из государств – основателей Организации Исламская конференция (ОИК), занимает в наших рядах особое, исключительное место. Я уверен в том, что под Вашим мудрым личным руководством Совет сможет подойти вплотную к решению вопросов, имеющих кардинальное значение для выполнения им своих обязательств по поддержанию международного мира и безопасности. Мы искренне надеемся, что Совет не

станет жертвой каких-либо попыток отравить мирную позитивную атмосферу, которая, совершенно определенно была характерна для предыдущего 1988 года. Многим пришлось положить немало трудов для того, чтобы добиться такого столь долгожданного положения в мире, но, к сожалению, то, что создавалось так долго, может быть разрушено буквально в момент. Все члены нашей организации стремятся содействовать сохранению и дальнейшему утверждению такой атмосферы. Поэтому абсолютно необходимо, чтобы мы все приложили максимум усилий для укрепления международного мира, чтобы мы подтвердили свою веру в Организацию Объединенных Наций как в инструмент международного мира и безопасности.

Мы поздравляем всех новых членов Совета и высказываем им свои наилучшие пожелания. Я уверен в том, что их участие в работе Совета будет способствовать успешной работе этого органа. Мы приветствуем Малайзию, Канаду, Колумбию, Эфиопию и Финляндию. Мы хотели бы также выразить свою признательность тем государствам, сроки полномочий которых только что истекли. Мы хотели бы официально заявить о своей особой признательности Вашему предшественнику, Постоянному представителю Японии, послу Хидео Кагами, который на протяжении последнего месяца 1988 года исключительно умело руководил напряженной работой Совета.

Сразу же после того, как поступило страшное сообщение о том, что самолеты военно-морского флота Соединенных Штатов сбили два ливийских военных самолета в международном воздушном пространстве над Средиземным морем, генеральный секретарь Организации Исламская конференция, Его Превосходительство г-н Хамид Альгабид, выступил в Джиdde с заявлением, в котором он от имени ОИК выразил глубокое сожаление по поводу этой акции произвола. Осудив это нападение как нарушение суверенитета государства - члена ОИК, а также всех международных конвенций и обычаев, он призвал Соединенные Штаты воздерживаться от новых угроз в адрес Ливийской Арабской Джамахирии. Генеральный секретарь Организации Исламская конференция вновь заявил о том, что ОИК всецело солидарна с Ливийской Джамахирией и призывал членов организации оказать поддержку братскому государству, особенно в такой критический момент.

Ливийская Арабская Джамахирия категорически отвергла обвинения в отношении того, что ливийские МИГи были вооружены и демонстрировали враждебные намерения. Как отмечали многие ораторы, выступавшие до меня, такая позиция Ливийской

Джамахирии получила определенную поддержку даже в американской печати. Как таковой, акт уничтожения истребителями военно-морского флота Соединенных Штатов ливийских самолетов в обстановке, обусловленной случайной конфронтацией в международном воздушном пространстве, может быть истолкован как результат наличия атмосферы глубокого недоверия в отношениях между этими двумя странами. Нынешняя атмосфера враждебности в отношениях между Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами возникла почти что десятилетие назад. Мы прекрасно помним аналогичный инцидент, связанный с уничтожением двух ливийских самолетов над заливом Сидра в 1981 году и бомбардировку Триполи и Бенгази в 1986 году.

Государства - члены ОИК выражают опасение по поводу того, что этот самый последний инцидент может оказаться прелюдией к осуществлению плана крупномасштабной агрессии против Ливийской Арабской Джамахирии. Поэтому, осуждая сам акт уничтожения ливийских самолетов, мы решительно призываем ответственных представителей администрации немедленно прекратить кампанию, преследующую своей целью нанесение удара по Ливийской Джамахирии под предлогом того, что она построила предприятие, которое может быть использовано для производства химического оружия. Утверждения на этот счет были решительно и неоднократно отвергнуты Ливией, которая согласилась на проведение международной инспекции на этом фармацевтическом предприятии. Если же у Соединенных Штатов на этот счет есть какие-либо иные идеи или предложения, то, конечно, под эгидой Совета могут быть найдены мирные политические решения и в этом случае. В этой связи последнее предложение руководителя Ливийской Арабской Джамахирии относительно проведения прямых переговоров с Соединенными Штатами также могло бы способствовать разрядке сложившейся взрывоопасной ситуации.

(Г-н Ансай)

Нам трудно поверить, что небольшая страна с ограниченными средствами и ресурсами может вынудить администрацию США к осуществлению такой активной мобилизации сил в то время, как Соединенные Штаты и вся мировая общественность по-прежнему призывают проявлять сдержанность и большую осторожность, в особенности сейчас, когда перед международным сообществом начали вырисовываться многообещающие признаки глобальной разрядки напряженности и мира. По нашему мнению, суть вопроса, которую заслоняют нынешние ничем не оправданные акты и угрозы, заключается в чем-то совершенно ином. Однако мы не понимаем: во-первых, почему Ливийская Арабская Джамахирия была избрана в качестве объекта для угроз, ведь она не обладает химическим оружием и не производит его, в то время как многие другие страны – и мы все об этом знаем – продолжают обладать этим ужасающим оружием, производить и накапливать его. Во-вторых, почему вопрос о предполагаемом распространении химического оружия рассматривается отдельно, в то время как фактическое наличие гораздо более опасного ядерного оружия на Ближнем Востоке и в Южной Африке игнорируется? Если те, кто несет за это ответственность, займутся этими вопросами, составляющими суть проблемы, вместо того, чтобы делать объектом своих нападок небольшую страну, которая является легкой добычей, то Организация Объединенных Наций сможет внести дальнейший вклад в поддержание международного мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю г-на Ансайя за любезные слова в мой адрес. Следующий оратор г-н Леасона С. Макханда, которого Совет согласно правилу 39 временных правил процедуры пригласил участвовать в работе Совета. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МАКХАНДА (говорит по-английски): Г-н Председатель, от имени ПАК, выразителя подлинных чаяний обездоленного, угнетенного и эксплуатируемого африканского большинства в Азании, позвольте прежде всего искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя этого ответственного органа ООН – Совета Безопасности. Я также хотел бы поздравить Вас с единодушным избранием на пост Председателя Группы 77 на 1989 год.

Ваша страна, которая является членом Специального комитета проти апартеида, всегда играла весьма прогрессивную роль в международных делах. Ее приверженность делу мира и справедливости позволила добиться освобождения без каких-либо условий

(Г-н Макханда)

из южноафриканской тюрьмы нашего мудрого и уважаемого лидера Президента Зефании Мотопенга. Мы надеемся, что эта положительная тенденция сохранится в Специальном комитете против апартеида до тех пор, пока не будут освобождены без каких-либо условий Джефф Масемола – член ПАК, на сегодняшний день находящийся в тюрьме дольше всех из пожизненно осужденных политических заключенных, – Нельсон Мандела и все другие политические заключенные.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту, представителю Японии послу Хидео Кагами, который эффективно руководил работой Совета в прошлом месяце. Позвольте мне также выразить ему и народу Японии наши искренние соболезнования в связи с кончиной великого лидера этой страны Его Императорского Величества императора Хирохито. Народ Японии и весь мир лишились поистине мудрого, дальновидного и великого деятеля; мир праху его!

Состав Совета пополнился новыми членами, все из которых – прошедшие испытания и опытные дипломаты, на которых мы возлагаем доверие, поэтому мы уверены, что их присутствие будет способствовать Вашей работе, г-н Председатель. Совет и раньше подходил мудро к решению вопросов, представленных на его рассмотрение, особенно вопросов, которые были связаны с Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией – этой небольшой миролюбивой африканской страной, руководство которой после успешного завершения революции прилагало все усилия для укрепления благосостояния своего народа, повышения жизненного уровня и оказания другим народам аналогичной помощи в интересах мира и согласия. Мы уверены, что эта традиционная направленность сохранится.

Сейчас, когда все человечество вздохнуло было с облегчением после предпринятых большим числом мировых деятелей и сверхдержавами ощутимых усилий, направленных на решение серьезных и сложных международных вопросов единственным разумным путем – путем мирных переговоров и урегулирования конфликтов, – оно столкнулось с грубой реальностью, когда 4 января 1989 года два ливийских самолета были уничтожены боевыми самолетами военно-морских сил США над Средиземным морем у берегов Ливии.

Единодушные решения и резолюции Совета Безопасности, а также мощные кампании, поддержанные всем миром, в защиту шарпевильской шестерки от несправедливого смерти
Африке

(Г-н Макханда)

Генеральному секретарю Нобелевской премии мира, заслуженно присужденной Вооруженным силам ООН по поддержанию мира, усилия, которые мирным путем обеспечили достижение результатов, благодаря участию двух сверхдержав – Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, – все эти усилия могут сейчас быть сведены на нет в результате этого прискорбного, заслужившего всеобщее осуждение инцидента, направленного против Ливийской Арабской Джамахирии.

Стремление настроить международное общественное мнение и направить его против Ливийской Арабской Джамахирии очевидно, в особенности с учетом того, что это случается не впервые. Это имело место в чрезвычайных обстоятельствах в апреле 1986 года. После серии кампаний по дезинформации с использованием различных средств массовой информации и ряда угрожающих высказываний администрации Рейгана, вооруженные силы Соединенных Штатов совершили нападение с целью уничтожения:

"... средств, используемых для проведения Ливией враждебной политики международного терроризма, ... – включая непрекращающиеся акции" ... против сооружений Соединенных Штатов и против ни в чем не повинных людей". (S/17990)

Тогда Соединенные Штаты заверяли международное сообщество в том, что они располагают доказательствами участия Ливии в других запланированных нападениях на США. Если мне не изменяет память, никому из членов этого органа до сегодняшнего дня таких доказательств не представлено, и все присутствующие это подтвердили, включая союзников США. Нет необходимости говорить о том, что происшедший там трагическим апрельским днем инцидент оставил сиротами детей, которые лишились отцов и матерей, и нанес серьезный ущерб экономике и инфраструктуре этой развивающейся африканской страны.

Ливийский народ с любовью относится к американскому народу. Об этом неоднократно сообщалось в многочисленных пресс-релизах и публикациях. Об этом говорил и министр иностранных дел и Постоянный представитель г-н Али Абдул Салам Аль Трейки, который, как писали несколько лет тому назад, даже вызвался оказать помощь госпиталю в том районе, где он жил здесь в США, с тем чтобы облегчить участь несчастных. Подобных действий вряд ли можно ожидать от представителя страны, которая намерена уничтожать других. Даже, если Ливийская Арабская Джамахирия хотела бы уничтожить американский народ, что очень маловероятно, ни численность, ни материально-техническая база не позволили бы ей этого. С учетом ее географического расположения, положения на международной арене и прошлого опыта единственное,

на что она способна, это защищать себя, сохраняя всегда бдительность, а это такие действия, которые совместимы с нормами цивилизованного общества и Уставом ООН, который поддерживает большинство выступающих.

Именно в соответствии с вышеизложенными причинами ливийское руководство согласилось на проведение инспекции независимым, объективным и беспристрастным органом на фармацевтическом заводе, который стал причиной этого прискорбного инцидента. Однако такое предложение не было принято. Моя делегация весьма сожалеет о том, что это миролюбивое предложение не было принято.

(Г-н Макханда)

Не секрет, что расистская Южная Африка, как полагают, создала свой ядерный потенциал, и, согласно широко распространенным положениям, несколько лет назад даже взорвала атомную бомбу в океанских водах, омывающих южноафриканские берега. Никто до сих пор не потребовал от расистов открыть их установки в Куберге и Феландабе для международной инспекции, за исключением обездоленного, эксплуатируемого и угнетенного африканского большинства и некоторых африканских государств. Почему каждая из сверхдержав спокойно отнеслась к этому имеющему потенциальную опасность разрушения развитию потенциала? Напротив, ежегодно поддерживается предложение о членстве расистской Южной Африки в Международном агентстве по атомной энергии, несмотря на возражения со стороны африканских государств, представителей народа Азании и прогрессивных стран.

Разрушения, осуществляемые расистской Южной Африкой в отношении его собственного населения и ее опустошительные действия в отношении "прифронтовых" и соседних государств остаются абсолютно безнаказанными со стороны тех, кто готов наказать Ливию под тем предлогом, что она разрабатывает химическое оружие. Сверхдержавы не демонстрировали в этом случае силу своих мощных военно-морских флотов у берегов расистской Южной Африки несмотря на тот факт, что Совет Безопасности принял резолюцию, где говорилось, что расистская Южная Африка представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Принятию этой резолюции, призывающей к таким самым скромным принудительным мерам, как санкции, неоднократно препятствовало использование права вето в Совете двумя сверхдержавами - США и Великобританией.

Мы призываем этот высокий орган действовать и действовать решительно, чтобы не допустить повторения новой трагедии, аналогичной свершившейся 14 апреля 1986 года, обрушившейся на Ливийскую Арабскую Джамахирию. Моя делегация хотела бы поддержать выступление в Совете посла Александра Белоногова, который сказал, что, если Соединенные Штаты выведут свой флот из региона, его страна поступит аналогичным образом.

Мы одобряем такую позицию, поскольку мы хорошо знаем, что если слоны сходятся в боевой схватке, что было вполне возможно во времена до гласности и перестройки, от их топота страдает трава; однако одинаково верно и то, что если слоны сходятся в любовном экстазе, что имеет место сегодня в отношениях между двумя

(Г-н Макханда)

сверхдержавами, трава тем не менее также страдает. Вывод военно-морских сил двух стран из региона позволит природе Ливийской Арабской Джамахирии расцвести пыльным цветом, и все человечество сможет наслаждаться ее красотой и многообразием. Мы через Вас, г-н Председатель, решительно и убедительно призываем Совет содействовать осуществлению этого. Я благодарю членов Совета от имени моего Председателя, г-на Джонсона П. Мламбо и Panaфриканского конгресса Азании.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю г-на Макханду за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Объединенных Арабских Эмиратов. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ас-СУВЕЙДИ (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Я выражаю сочувствие дружественному японскому народу в связи с кончиной императора Хирохито и от имени моей делегации выражаю соболезнования правительству и народу Японии.

Г-н Председатель, мне приятно от имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце и с избранием Вашей дружественной страны в состав членов Совета Безопасности, что свидетельствует о доверии и признании, которыми пользуется Ваша страна у международного сообщества. Мы также выражаем удовлетворение тем, что Вы возглавляете нашу работу, поскольку Вы уже доказали свое дипломатическое мастерство и мудрость в ходе руководства работой Совета.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность послу Хидео Кагами, Постоянному представителю Японии, за мудрое руководство работой Совета в декабре.

Кроме того, я поздравляю новых членов Совета Безопасности – Канаду, Колумбию, Эфиопию и Финляндию – и желаю им успехов в выполнении их новых обязанностей. Я также хотел бы выразить благодарность и признательность выбывающим членам Совета Безопасности – Японии, Аргентине, Замбии, Федеративной Республике Германии и Италии – за их эффективный и позитивный вклад в работу Совета Безопасности на протяжении двух последних лет.

(Г-н Ас-Сувейди, Объединенные
Арабские Эмираты)

Мы надеялись, что 1989 год будет годом новых шагов в направлении достижения гармонии и диалога между государствами и что давние конфликты в этом году будут урегулированы мирными средствами. Мы надеялись, что новый год будет годом, свободным от угроз со стороны отдельных государств в отношении других, от осуществления провокационных действий и проведения политики конфронтации. Мы надеялись, что этот год ощутимым образом отразит климат разрядки, складывавшийся в последние годы в международных отношениях и действиях двух сверхдержав. Мы надеялись, что в этом году, как и в прошлом, для урегулирования споров и разногласий между государствами будет использоваться механизм ООН.

К сожалению, этот год начался с провокационных действий военно-морского флота США у берегов Ливии, действий, которые переросли в акт агрессии против Ливии и привели к уничтожению двух ливийских самолетов, выполнявших законное патрулирование.

Вполне возможно, что эта провокация и ее дальнейшая эскалация предвещают опасность для всего международного сообщества в целом и что имевшее место до настоящего момента развитие событий в этом году может подорвать надежды и ожидания, возлагаемые на него в свете тех результатов, которые были достигнуты в прошлом году. Пусть этот наш вывод не оправдается и пусть и в этом году события будут развиваться в правильном направлении.

(Г-н Ас-Сувейди, Объединенные
Арабские Эмираты)

Представитель Бахрейна в своем качестве Председателя Группы арабских государств в этом месяце выразил коллективное мнение арабских государств, включая и мою страну, в отношении агрессии Соединенных Штатов против Ливии. Объединенные Арабские Эмираты поддерживают это заявление. Однако, учитывая особые узы с братской Ливией и в связи с нашим осуждением американских провокаций против Ливии и американской агрессии, выразившейся в уничтожении двух ливийских самолетов, мое правительство отразило свою собственную позицию в следующем коммюнике от 5 января 1989 года:

"Объединенные Арабские Эмираты с глубоким сожалением узнали о нападении военно-воздушных сил Соединенных Штатов на два ливийских самолета над международными водами, в результате которого были сбиты два ливийских самолета.

Объединенные Арабские Эмираты осуждают этот совершенно неспровоцированный акт агрессии, который они рассматривают как провокацию, которая приведет к обострению напряженности в Средиземноморье в то время, когда страны всего мира стремятся к разрядке в международных отношениях в целях содействия миру во всем мире и безопасности.

Объединенные Арабские Эмираты, выражая свою солидарность с братским арабским народом Ливии, в то же время призывают к сдержанности и благоразумию в урегулировании положения, чтобы обеспечить мир, безопасность и стабильность на Ближнем Востоке".

Никто не может отделить этот новый акт агрессии против Ливии от предыдущих актов агрессии, совершенных военно-воздушными силами Соединенных Штатов против Ливии, которые привели к гибели и ранениям многих гражданских лиц, включая женщин и детей, а также к разрушению административных и жилых зданий. Его нельзя рассматривать отдельно от эскалации напряженности, которую осуществляют Соединенные Штаты против Ливии. Этот новый акт агрессии является частью организованной кампании агрессии и провокаций против Ливии.

Мы призываем правительство Соединенных Штатов - постоянного члена Совета Безопасности, и одну из двух сверхдержав, которые несут особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности, перейти от конфронтации к диалогу с

(Г-н Ас-Сувейди, Объединенные Арабские Эмираты)

Ливией, стремиться к пониманию, а не к провокациям, и воздерживаться от применения силы, используя вместо этого мирное урегулирование всех важных нерешенных вопросов между ними.

В заключение я хотел бы выразить ливийскому народу нашу солидарность и поддержку в его борьбе за сохранение своей независимости и достоинства. Мы поддерживаем его в защите его национальной территории и суверенитета от любых актов агрессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Объединенных Арабских Эмиратов за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Германской Демократической Республики. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЦАХМАНН (Германская Демократическая Республика) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на этот пост Совета Безопасности в январе месяце и пожелать Вам всяческих успехов в исполнении Ваших обязанностей. Моя делегация также хотела бы выразить признательность за эффективное руководство работой Совета в декабре уважаемому представителю Японии послу Хидео Кагами.

Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свои глубочайшие соболезнования в связи с кончиной Его Величества императора Японии Хирохито.

Германская Демократическая Республика также приветствует новых членов Совета Безопасности. Мы убеждены, что их конструктивное сотрудничество придаст важный импульс деятельности этого высокого органа.

Позвольте мне сейчас поблагодарить Вас, г-н Председатель, и других членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность объяснить позицию Германской Демократической Республики в отношении рассматриваемого на этом заседании вопроса.

Мировая общественность глубоко обеспокоена недавно обострившимся положением в южном Средиземноморье. Народ и правительство ГДР полностью разделяют эту озабоченность. Уничтожение двух ливийских самолетов вооруженными силами США является агрессивным актом, которому нет никакого оправдания. ГДР считает, что

(Г-н Цахманн, Германская Демократическая Республика)

подобные акты и продолжающаяся угроза применения силы против Ливии являются значительным препятствием в деле улучшения международного положения, в том процессе, где удалось добиться прогресса особенно в прошлом году.

В интересах мира и безопасности в регионе Средиземноморья крайне необходимо продемонстрировать сдержанность и готовность к переговорам, чтобы избежать дальнейшей конфронтации и обострения положения. Это тем более необходимо в свете того, что военные действия в ядерный век могут вызвать цепную реакцию с разрушительными последствиями.

Международная общественность справедливо обеспокоена тем, что тормозятся или легкомысленно ставятся под удар интенсивные действия международного сообщества с целью урегулирования споров исключительно мирными средствами. В то время, когда реально достижение мирного урегулирования различных региональных конфликтов, такая устаревшая практика, как политика конфронтации, давно изжила себя. Это в еще большей степени относится к многострадальному региону Ближнего Востока. Поэтому остается надеяться на то, что конструктивное предложение главы государства Ливийской Арабской Джамахирии полковника Муамара Каддафи начать прямые переговоры с администрацией Соединенных Штатов в отношении урегулирования конфликта, не будет отвергнуто.

Германская Демократическая Республика поддерживает постоянные усилия многих прибрежных государств Средиземноморья по созданию в регионе зоны, которая была бы свободной от ядерного и химического оружия. Такие усилия, как и дальнейшие шаги, направленные на урегулирование региональных конфликтов, должны быть характерны для 1989 года, который только начался. Германская Демократическая Республика решительно выступает за урегулирование конфликтов в Африке, на Ближнем Востоке и во всем мире мирным путем на основе переговоров. Она будет по-прежнему солидарна с государствами и народами, борющимися за свой суверенитет и независимость. Мы считаем, что нельзя отвечать угрозой и насилием на новые советские предложения в области разоружения, которые получили широкий отклик во всем мире. Настоятельно необходимо укреплять диалог и понимание, проявлять здравый смысл и реализм и сделать необратимым процесс разоружения и разрядки, который начался в международных отношениях.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Германской Демократической Республики за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Румынии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ТАНАСИЕ (Румыния) (говорит по-английски): Моя делегация присоединяется к предыдущим ораторам и выражает правительству и народу Японии наши глубокие соболезнования в связи с кончиной Его Величества императора Хирохито.

Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, передать Вам мои искренние поздравления в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце, а также в связи с избранием Малайзии, страны, с которой Румыния поддерживает отношения дружбы и сотрудничества во всех областях, в состав Совета Безопасности, этого важного органа. Мы убеждены в том, что под Вашим умелым руководством работа Совета увенчается успехом.

Я также выражаю нашу признательность Вашему предшественнику, послу Японии, за его выполнение обязанностей Председателя Совета в декабре.

Мы поздравляем также других новых членов Совета с их избранием в этот важный орган Организации Объединенных Наций.

Обращаясь сейчас к пункту повестки дня, рассматриваемому Советом Безопасности, я хотел бы в самом начале заявить о том, что общественность Румынии с глубокой тревогой восприняла факт уничтожения военной авиацией США двух ливийских самолетов и осудила его. По нашему мнению, это военное нападение и присутствие большого числа американских вооруженных сил, оснащенных новейшей боевой техникой, чреваты нагнетанием напряженности в этой части средиземноморского региона.

Весьма очевидно, что уничтожение ливийских самолетов создало особо опасную угрозу миру. Поэтому необходимо немедленно положить конец действиям с позиции силы и демонстрациям силы, с тем чтобы обеспечить соблюдение права ливийского народа, равно как и права всех народов на независимость, суверенитет, безопасность и мир.

Это серьезное событие в районе Средиземноморья свидетельствует со все большей очевидностью о создании опасной ситуации для мира и безопасности народов вследствие пребывания военных флотов и демонстраций силы в международных водах.

Позиция Румынии по этим вопросам хорошо известна. Мы хотим воспользоваться этой возможностью и заявить о том, что иностранные военные корабли должны быть выведены из международных вод, что океаны и моря должны быть свободны от любого военного присутствия и что должен быть положен конец демонстрациям силы поблизости от границ других государств.

(Г-н Танасие, Румыния)

Румыния решительно выступает за использование международного воздушного пространства исключительно в мирных целях и запрещение любых военных маневров и действий в этом воздушном пространстве.

В то же время Социалистическая Республика Румыния выражает свою солидарность со стремлением Ливийской Арабской Джамахирии обеспечить свою свободу и независимость.

Выражая сожаление по поводу уничтожения ливийских самолетов американскими вооруженными силами в средиземноморском регионе, Румыния решительно выступает за то, чтобы такие действия не повторялись и чтобы все стороны проявили высокое чувство ответственности за обеспечение безопасности всех стран, за защиту общих интересов международного мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Румынии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Чехословакии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЗАПОТОЦКИЙ (Чехословакия) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить свое удовлетворение в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в январе и пожелать Вам больших успехов на этом важном посту. В то же время я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить свою признательность Постоянному представителю Японии, послу Хидео Кагами, за его достойные похвал усилия и прекрасное применение им его качеств в деле обеспечения успешной работы Совета Безопасности в декабре.

Я хотел бы также выразить нашу признательность другим выбывающим членам Совета и приветствовать Канаду, Колумбию, Эфиопию, Финляндию и Вашу страну, г-н Председатель, в качестве новых членов Совета.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить наши соболезнования делегации и правительству Японии в связи с кончиной императора Хирохито.

Чехословацкая Социалистическая Республика испытывает серьезную тревогу в связи с трагическим инцидентом – уничтожением двух ливийских разведывательных самолетов военными самолетами США. Этот акт, являющийся нарушением международного права, находится в явном противоречии с позитивными тенденциями в развитии международных

(Г-н Запотоцкий, Чехословакия)

отношений и представляет собой угрозу положению в регионах Средиземноморья и Ближнего Востока. Это напомнило нам еще раз о том, что мир может быть весьма хрупким и что он требует соответствующего обращения. Не впервые мы являемся свидетелями серьезного инцидента, когда Совету Безопасности нелегко выяснить все детали и обстоятельства. Несмотря на это, подоплека этого события широко известна.

Вне всякого сомнения, этот инцидент был вызван в значительной степени обострением напряженности в течение последних недель в результате американских угроз в адрес Ливии. Эти угрозы, основанные на неубедительных обвинениях в адрес Ливии относительно ее намерения производить химическое оружие, а также демонстрации военного присутствия США вблизи от ливийской границы, породили атмосферу недоверия и подозрительности. В этих обстоятельствах любые, даже обычные военные маневры могут привести к недопониманию, а следовательно к трагическим событиям. В условиях такой обстановки нагнетаемого психоза может произойти в этом случае какая-либо ошибка в плане человеческого фактора с трагическими последствиями подобно уничтожению иранского авиалайнера боевым кораблем Соединенных Штатов в Персидском заливе в июле прошлого года.

В этих условиях, когда мнение о якобы "враждебных намерениях" ливийских самолетов основано исключительно на субъективных оценках американских летчиков, действующих в атмосфере явного психоза под влиянием чувства враждебности, применение военной силы не может быть оправдано ссылками на право на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава. Необходимым условием осуществления этого права является объективное наличие обстоятельств, предусмотренных Уставом. Их существование не следует смешивать с субъективными мнениями военного руководства. В противном случае, положения статьи 51 о праве на самооборону перестали бы быть просто исключением из правила об общем запрещении применения вооруженной силы и стали бы, напротив, инструментом окончательной и бесповоротной ликвидации этого запрещения.

(Г-н Запотоцкий, Чехословакия)

Вновь нашло свое подтверждение то, что большая концентрация военных сил и военных установок в районах кризиса создает условия для эскалации напряженности и для развязывания вооруженных конфликтов, последствия которых могут представлять опасность для международного мира и безопасности.

В прошлом году в мире был достигнут определенный прогресс в решении давних и сложных проблем, и оптимистичные надежды возлагались на успешное развитие этого позитивного процесса и в этом году.

Неотделимой частью этих событий является укрепление роли и престижа Совета Безопасности как органа, несущего основную ответственность за сохранение международного мира и безопасности. В этом контексте международное сообщество имеет полное право ожидать от постоянных членов Совета Безопасности, что они будут служить примером отношения к другим государствам, строгого соблюдения международного права и проявления сдержанности, особенно в районах напряженности. Мы хотели бы верить, что Соединенные Штаты осознают эти факты и пересмотрят свою политику, которая до сих пор неоднократно приводила к рассмотрению Советом опасных инцидентов, чреватых созданием очагов напряженности. Требование таких изменений является велением нашего времени.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Чехословакии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – г-н Солли Симелане, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н СИМЕЛАНЕ (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к выступавшим до меня и выразить Вам наши теплые поздравления в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в январе и пожелать Вам успехов в выполнении Ваших ответственных задач.

Я с удовлетворением выражаю нашу благодарность и признательность Вашему предшественнику, Постоянному представителю Японии, послу Хидео Кагами, за его успешное руководство работой Совета в декабре.

Я хотел бы также поздравить новых членов Совета и пожелать им всяческих успехов в выполнении их новых задач.

Африканский национальный конгресс (АНК) с изумлением узнал о том, что Соединенные Штаты напали на два ливийских самолета над международными водами. Мы не поверили этому потому, что администрация Соединенных Штатов создала впечатление, что на юге Африки она действует в направлении мирного урегулирования конфликтов. Если их политика направлена на мирное урегулирование конфликтов в одном регионе, то почему они не следуют тем же путем в другом регионе, а именно, на севере Африки?

Поскольку АНК в течение длительного времени приветствовала и поддерживала принципы межафриканской солидарности, которые воплощены в Уставе Организации африканского единства, вполне естественно, что сегодня мы выражаем нашу солидарность с жертвой агрессии, произвольно совершенной Соединенными Штатами Америки. Благородные идеи, которые вдохновляли антиколониальную и антирасистскую борьбу африканского народа, глубоко уходят корнями в историю нашего континента, и они энергично поддерживались в течение многих лет борьбы за национальное освобождение и независимость. Поскольку действия Соединенных Штатов могут создать опасный прецедент и привести к дальнейшему ухудшению серьезного положения в этой части африканского континента, мы не можем не выразить сожаления по поводу такого вопиющего отхода от нормального поведения в международных отношениях.

Это прискорбное событие произошло во время, когда борьба в Южной Африке достигает вершины в надеждах на мир на всем континенте. Такие акты агрессии противоречат не только ходу истории нашего континента, но также отравляют атмосферу, которая необходима для международного мира и безопасности.

Наша борьба в Южной Африке, наша борьба за национальное освобождение, наша антирасистская и антиколониальная борьба в основе своей тесно связана с борьбой за мир во всем мире. Это объясняется той простой причиной, что апартеид не только является отрицанием мира, но он также ежедневно убивает народ и пользуется сотрудничеством тех сил, которые называют нас террористами.

Мы призываем международное сообщество осудить эти акты агрессии и продемонстрировать свою приверженность делу мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю г-на Симелане за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Польши. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н НОВОРЫГА (Польша) (говорит по-английски): Я хотел бы передать мою искреннюю признательность членам Совета Безопасности за предоставленную мне честь и возможность выступить в Совете.

С печалью мы узнали о кончине Его Величества императора Японии Хирохито. Нам известен его вклад в строительство современной Японии. Я хотел бы передать наше искреннее соболезнование правительству и народу Японии по поводу этой тяжелой утраты.

Г-н Председатель, нам чрезвычайно приятно видеть Вас на посту Председателя Совета в январе. Вы являетесь представителем дружественной страны – Малайзии, с которой Польша поддерживает отношения плодотворного сотрудничества, отмеченные Вашим собственным вкладом, в качестве представителя Вашей страны в Польше в недавнем прошлом. Я уверен, что Ваше дипломатическое искусство и опыт явятся важнейшим залогом успешной работы Совета.

Я с удовлетворением выражаю нашу признательность Вашему предшественнику Постоянному представителю Японии, послу Хидео Кагами, за его успешное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Мы с обеспокоенностью и тревогой узнали об инциденте, приведшем к уничтожению двух ливийских самолетов вблизи ливийского побережья. Наша обеспокоенность тем более серьезна в связи с тем, что этот прискорбный инцидент произошел в начале этого года после обнадеживающих событий в развитии международной обстановки и появившейся тенденции к урегулированию конфликтов в различных частях мира, которым был отмечен 1988 год. Этот инцидент продемонстрировал, как подозрения питают напряженность, что приводит к снижению безопасности полетов в международном воздушном пространстве, повышает чувство отсутствия безопасности в регионе и угрожает международному миру и безопасности в целом.

Мы с серьезной обеспокоенностью следим за растущей напряженностью в отношениях между Соединенными Штатами и Ливией, являющейся также результатом угрозы предпринять военные меры в отношении химического завода в Рабте, который якобы является заводом для производства химического оружия, несмотря на беспрецедентное предложение Ливийской Арабской Джамахирии разрешить провести там международную инспекцию.

(Г-н Новорыта, Польша)

Как было заявлено представителем министерства иностранных дел 6 января 1989 года, Польша неоднократно подчеркивала необходимость строгого соблюдения принципа, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций, воздерживаться от угрозы силой или ее применения в международных отношениях. Это особенно важно сейчас, когда необходимо дальнейшее укрепление нового климата в международных отношениях.

(Г-н Новорыта, Польша)

Нынешнее обсуждение данного вопроса в Совете и всеобщая озабоченность тем, как бы этот инцидент не повлек за собой более серьезных последствий, свидетельствуют о новом чувстве общей ответственности за международную безопасность, которое растет и ширится в международном сообществе. Он также высвечивает необходимость принятия практических мер по укреплению безопасности в Средиземноморье. Польша поддерживает предложение о том, чтобы превратить Средиземноморье в зону мира и сотрудничества.

Мы также с большим интересом восприняли заявление г-на Муаммара Каддафи, который настоятельно призвал к началу диалога между Соединенными Штатами и Ливией с целью урегулирования споров между двумя государствами. Мы присоединяемся к другим делегациям, которые в своих заявлениях в Совете призывали к воздержанию от дальнейшей эскалации напряженности и к ее предотвращению, а также к урегулированию споров мирными средствами, поскольку все мы хорошо осознаем необходимость избегания инцидентов и политических акций, несущих в себе угрозу подрыва созидательного процесса улучшения международной обстановки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Польши за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Йемена. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н МАНСУР (Йемен) (говорит по-арабски): Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, от имени делегации Йеменской Арабской Республики выразить наши искреннее сочувствие и глубокие соболезнования делегации дружественной Японии в связи с кончиной императора Хирохито.

Г-н Председатель, вследствие отличных отношений, существующих между нашими двумя странами, моя делегация чрезвычайно рада видеть представителя делегации дружественной нам Малайзии на высоком посту Председателя этого важного международного форума. Нам также исключительно приятно видеть именно Вас в кресле Председателя Совета. Мы полностью убеждены, что Ваш дипломатический опыт и большое мастерство позволят Совету достичь конструктивных результатов, которые восстановят справедливость и устраним несправедливость.

(Г-н Мансур, Йемен)

Позвольте мне также воспользоваться случаем для того, чтобы выразить признательность моей делегации послу дружественной Японии г-ну Кагами за примерное руководство работой Совета в прошлом месяце.

В то же время я хотел бы передать поздравления моей делегации новым членам Совета Безопасности, пожелав им всяческих успехов в выполнении благородных задач, возложенных на Совет.

Я также хотел бы выразить нашу благодарность выбывшим членам Совета за их выдающийся вклад в дело установления и поддержания международного мира и безопасности.

Прошлый 1988 год по сравнению с предыдущими годами был полон позитивных событий. Мудрость взяла верх в решении некоторых сложных вопросов, которые вели к подрыву международного мира и безопасности. Вполне естественным было то, что нам пришлось начать этот год рассмотрением вопросов, которые у всех нас продолжают вызывать озабоченность и среди которых вопросом первоочередной важности является ближневосточный. Вполне естественно, что мы должны предотвратить возможность того, чтобы международная разрядка ускользнула, так и не принеся никаких результатов.

Мы убеждены, что события 4 января представляют собой грубую провокацию, имеющую последствия не только для небольшой страны, Ливии, но и для всего процесса укрепления мира и безопасности. Необоснованное оправдание, выдвинутое теми, кто совершил акт агрессии против двух ливийских самолетов, еще более отвратительно, чем сам акт. После широкой кампании дезинформации, направленной против Ливии, ложных обвинений, угроз нападения на фармацевтический завод, после маневров авианосцев, подводных лодок и других военных кораблей в непосредственной близости к территориальным водам небольшой страны, которая ранее уже неоднократно становилась жертвой агрессий, нам говорят, что все это было обычной повседневной практикой. Такая повседневная деятельность может напоминать нам лишь об устаревшей, отжившей политике балансирования на грани войны.

Мы надеемся, что новая администрация Соединенных Штатов исправит ошибки старой администрации, что будет восстановлено уважение международного права и его престиж, что на смену угрозам и предупреждениям придет конструктивный диалог и, в частности, что руководство дружественного нам Советского Союза преуспеет в проведении своей политики создания таких международных отношений, которые были бы свободны от

(Г-н Мансур, Йемен)

напряженности, политики мирного сосуществования даже с теми, кто придерживается противоположных взглядов. Нас волнует вопрос, готова ли новая администрация Соединенных Штатов действовать в том же духе, и не только в своих отношениях с другими крупными державами, но и в отношениях со всеми другими странами мира. Давайте будем надеяться на это.

За прошедшую неделю я не слышал, чтобы хоть одно государство высказалось в поддержку этого отвратительного акта агрессии. Единственный голос в его поддержку прозвучал из Тель-Авива, радуящегося всему, что может привести к подрыву мира и безопасности в регионе, ибо тогда он сможет продолжать оккупировать территории других государств и угнетать их арабское население.

Моя делегация надеется, что Совету удастся отыскать благоразумный способ положить конец агрессии и угрозам, а также отыскать пути, ведущие к миру, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке.

В заключение я хотел бы зачитать официальное коммюнике Йеменской Арабской Республики от 4 января, касающееся вооруженного акта агрессии, осуществленного Соединенными Штатами против Ливии. В нем говорится следующее:

"С глубокой озабоченностью Йеменская Арабская Республика следит за сообщениями о нападении военного самолета Соединенных Штатов на два ливийских реактивных самолета и об их уничтожении им над международными водами Средиземноморья.

(Г-н Мансур, Йемен)

Йеменская Арабская Республика, выражая негодование по поводу совершения вопиющего акта агрессии против Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии, осуждает эту провокационную акцию, которая не служит делу международного мира и безопасности и которая представляет собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций.

Йеменская Арабская Республика еще раз заявляет, что продолжение Соединенными Штатами агрессивных действий в отношении братской Ливийской Арабской Джамахирии не служит интересам будущих американо-арабских отношений и расходится с международными усилиями, направленными на достижение мира, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Йемена за его любезные слова в мой адрес. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии попросил слова для выступления, и я его ему предоставляю.

Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Я хотел бы присоединить голос моей делегации к голосам тех, кто выразил делегации Японии свои соболезнования по поводу кончины Его Величества императора Хирохито, оказавшего большие услуги своей стране и делу мира в целом.

Я не хочу злоупотреблять временем Совета. Я лишь хотел бы заявить, что, несмотря на раздававшиеся многочисленные призывы к тому, чтобы восторжествовало благоразумие и чтобы Соединенные Штаты последовали дорогой мира и диалога, несмотря на наши неоднократные заверения, с которыми мы выступали на самом высоком уровне, и на нашу готовность вступить в диалог с целью урегулирования проблем и установления мира, Соединенные Штаты упорно продолжают проводить свою прежнюю политику.

Представители Шестого флота, находящегося сейчас в Средиземном море, проинформировали руководителей ливийской гражданской авиационной службы о том, что Шестой флот будет проводить маневры в воздушном пространстве Джамахирии к востоку от Бенгази 16 и 17 января, с 8 часов утра до 16 часов. Тот же представитель, который предоставил руководителям ливийской гражданской авиационной службы эту информацию, подтвердил, что указанные маневры и учения могут помешать осуществлению воздушного сообщения в этом районе и могут привести к его прекращению. Мы хотели бы проинформировать Совет об этом серьезном и новом повороте событий в районе.

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): В только что сделанном представителем Ливии заявлении речь шла о заявлении моего правительства относительно наших возможных действий в будущем. В отсутствие самого заявления мне трудно поверить в то, что мы могли говорить о проведении нами военно-воздушных операций в воздушном пространстве Ливии. Мне это представляется просто невероятным. Возможно, здесь имеет место какое-то недопонимание со стороны правительства Ливии, но, в любом случае, поскольку я не видел текста этого заявления и лишь слышал выступление представителя Ливии, на данный момент я хотел бы оставить за собой право проинформировать Совет о фактах, касающихся этого вопроса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Список желающих выступить на этом заседании исчерпан. Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения данного вопроса повестки дня состоится завтра, в среду, 11 января 1989 года, в 15 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 18 ч. 45 м.